



Speaker System / Système de diffusion / Sistema de Altavoces  
Sistema de caixas / Акустическая система  
스피커 시스템 / 音箱 / スピーカーシステム

# VXL1B-16P

# VXL1W-16P

- Owner's Manual **EN**
- Bedienungsanleitung **DE**
- Mode d'emploi **FR**
- Manual de instrucciones **ES**
- Manual do Proprietário **PT**
- Manuale di istruzioni **IT**
- Руководство пользователя **RU**
- 사용설명서 **KO**
- 使用说明书 **ZH**
- 取扱説明書 **JA**

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

한국어

中文

日本語

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

## AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

## Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'iniettore PoE o lo switch di rete PoE e scollegare il cavo.
    - Cavo LAN danneggiato.
    - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
    - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
    - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
    - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.
- Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

## Posizione e collegamento

- Utilizzare un cavo LAN CAT5e o superiore per collegare questo prodotto a un iniettore PoE o allo switch di rete PoE. Se si collega un cavo non conforme alle specifiche oppure un cavo di tipo piatto o sottile, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o incendio.

- Non utilizzare le staffe opzionali per altri altoparlanti oltre a quelli specificati. In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti.
- Non danneggiare il cavo LAN. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi, scosse elettriche o il danneggiamento del prodotto.
  - Non collocare oggetti pesanti sul cavo.
  - Non manipolare il cavo in alcun modo.
  - Non utilizzare graffette per fissare il cavo in posizione.
  - Evitare di applicare una forza eccessiva al cavo.
  - Assicurarsi di tenere il cavo lontano da fonti di calore.

## Non aprire

- Non disassemblare o modificare questo dispositivo (verniciatura esclusa).

## Esposizione all'acqua/ Esposizione al fuoco

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

## Danni all'udito

- Prima di collegare il prodotto ad altre apparecchiature, spegnere tutti i dispositivi interessati. Inoltre, prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.

## ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al prodotto o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

## Posizione e collegamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Non collocare il prodotto in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.
- Se l'installazione dell'altoparlante richiede lavori di costruzione, contattare un installatore professionista e accertarsi di osservare le seguenti precauzioni.
  - Scegliere degli elementi di montaggio e una posizione di installazione in grado di sostenere il peso del prodotto.
  - Evitare i luoghi esposti a vibrazioni costanti.
  - Utilizzare gli utensili richiesti per installare il prodotto.
  - Ispezionare periodicamente il prodotto.
- Quando si trasporta il prodotto, prestare attenzione a non farlo cadere. La caduta del prodotto potrebbe danneggiarlo oppure causare lesioni personali.
- Non intradare i cavi laddove qualcuno potrebbe inciamparvi, ad esempio in punti di passaggio. Se una persona inciampa in un cavo potrebbe cadere e subire delle lesioni personali oppure far cadere il prodotto, danneggiandolo.

## Precauzioni di utilizzo

- Non appendere oggetti pesanti al dispositivo.
- Non applicare forza eccessiva agli switch o ai connettori per evitare lesioni.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto nonché per la perdita o la distruzione di dati.

PA\_it\_9 2/2

## AVVISO

Attenersi agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### Utilizzo e manutenzione

Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio, apparecchiature AV, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il prodotto, l'apparecchio TV o la radio potrebbero generare dei disturbi.

Per evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o il danneggiamento dei componenti interni, non esporre il prodotto a un'eccessiva quantità di polvere, forti vibrazioni o condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare il dispositivo sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.

All'interno del prodotto può crearsi condensa a causa di cambiamenti improvvisi e drastici della temperatura ambientale, ad esempio quando il prodotto viene spostato da un luogo a un altro oppure se viene acceso o spento l'impianto di

climatizzazione. L'uso di un prodotto al cui interno è presente della condensa può causare dei danni. Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa asciugatura della condensa.

Quando l'altoparlante viene capovolto, collocarlo sempre su una superficie piana.

Non toccare l'unità driver dell'altoparlante.

È normale che le porte reflex dei bassi provochino uno spostamento dei bassi. Tale condizione si verifica solitamente quando l'altoparlante riproduce musica con bassi molto carichi.

Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, per evitare di scolorire il pannello.

Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

Non utilizzare un cavo LAN di forma tale da mettere in tensione il connettore una volta collegato al prodotto.

## Informazioni

Questo prodotto appartiene alla categoria di classe A. Il funzionamento del prodotto in un ambiente residenziale potrebbe causare interferenze radio.

Utilizzare un cavo STP (shielded twisted pair, doppino ritorto schermato) per evitare interferenze elettromagnetiche.

### Informazioni sul presente manuale

Le figure presenti nel manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.

Apple, il logo Apple e iPad sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

### Informazioni sullo smaltimento

Questo prodotto contiene componenti riciclabili.

Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.

Per maggiori informazioni sulla licenza open source di Ultimo di Dante, visitare il sito Web di Audinate Corporation.

<https://www.audinate.com/software-licensing>

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte posteriore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(rear\_it\_01)

# Sommario

---

<b>PRECAUZIONI</b> .....	103	Fissaggio della staffa di accoppiamento orizzontale (HCB-L1B).....	117
<b>AVVISO</b> .....	104	Fissaggio della staffa per il montaggio a parete (WMB-L1).....	118
Informazioni .....	104	Specifiche tecniche generali.....	121
<b>Introduzione</b> .....	106	Dimensioni.....	208
Componenti richiesti.....	106	Diagramma a blocchi .....	209
Informazioni sul software.....	106		
Uso dei manuali PDF.....	106		
Accessori in dotazione .....	107		
Accessori opzionali .....	107		
<b>Controlli e connettori</b> .....	108		
Pannello anteriore/Pannello posteriore .....	108		
Metodo di impostazione .....	109		
<b>Installazione degli altoparlanti</b> .....	111		
<b>Inizializzazione</b> .....	114		
<b>Verniciatura</b> .....	115		
Verniciatura della griglia.....	115		
Verniciatura dell'alloggiamento dell'altoparlante.....	116		

# Introduzione

---

Grazie per aver acquistato il sistema di altoparlanti Yamaha VXL1B-16P o VXL1W-16P.

Questo prodotto è un sistema di altoparlanti utilizzato per amplificare il suono in sale conferenze e spazi simili. Permette di collegare in rete il sistema tramite una rete Dante e PoE (Power over Ethernet).

Il presente Manuale di istruzioni fornisce indicazioni per la pianificazione, l'installazione e la configurazione del sistema. Assicurarsi di leggere il Manuale di istruzioni prima dell'installazione. Si consiglia di conservare questa guida in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

## Componenti richiesti

- **Iniettore PoE o switch di rete PoE conforme a IEEE802.3at (PoE+) o IEEE802.3af**

Utilizzato tra l'unità e un dispositivo Dante quale MRX7-D per fornire alimentazione all'unità stessa.

Gli iniettori PoE e gli switch di rete di PoE vengono indicati collettivamente come "PSE" (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione).

- **Cavo Ethernet (CAT5e o superiore)**

Utilizzato tra il dispositivo Dante quale MRX7-D e la PSE e tra la PSE e questa unità.

## Informazioni sul software

### **ProVisionaire Kiosk**

Si tratta di un software per il controllo dei dispositivi. Funziona su un computer Windows o su un iPad/iPhone.

### **ProVisionaire Control PLUS**

Si tratta di un software Windows per la progettazione di controller ProVisionaire Kiosk.

### **ProVisionaire Design**

Software Windows per progettare e gestire un intero sistema audio composto da un processore con l'aggiunta di dispositivi periferici.

### **Dante Controller**

Dante Controller è un software applicativo per la configurazione della rete Dante e la specifica dell'instradamento audio da un computer. Questo prodotto è supportato Dante Controller V3.2.x e versioni successive. Il computer su cui è installato Dante Controller deve essere dotato di una porta Ethernet che supporta Ethernet gigabit.

Per informazioni su questo software, visitare il sito Web Yamaha Pro Audio.

<https://www.yamaha.com/proaudio/>

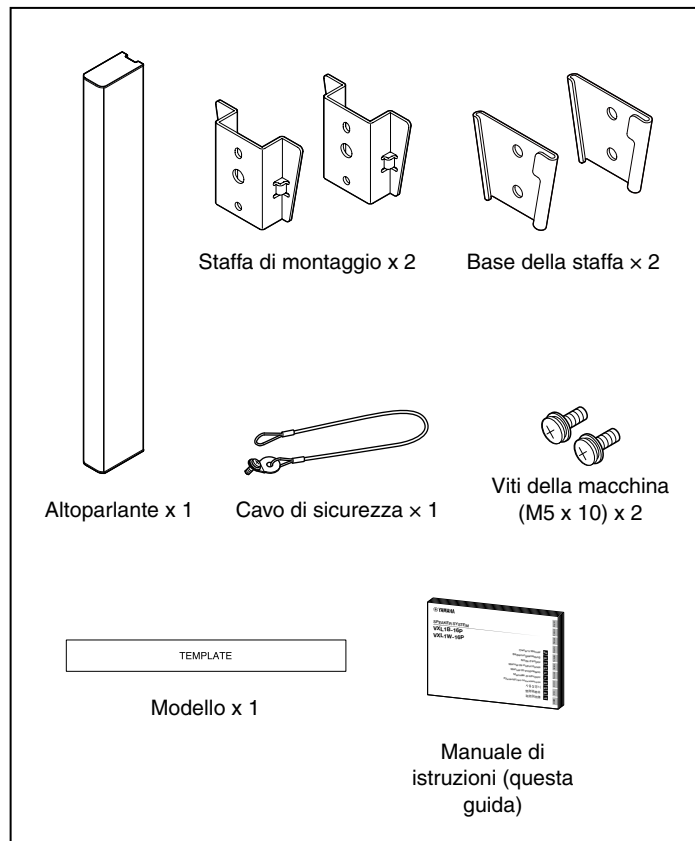
Per informazioni dettagliate su come scaricare e installare il software e per indicazioni sulle impostazioni, fare riferimento al sito Web e alla Guida all'installazione inclusa con il programma scaricato.

## Uso dei manuali PDF

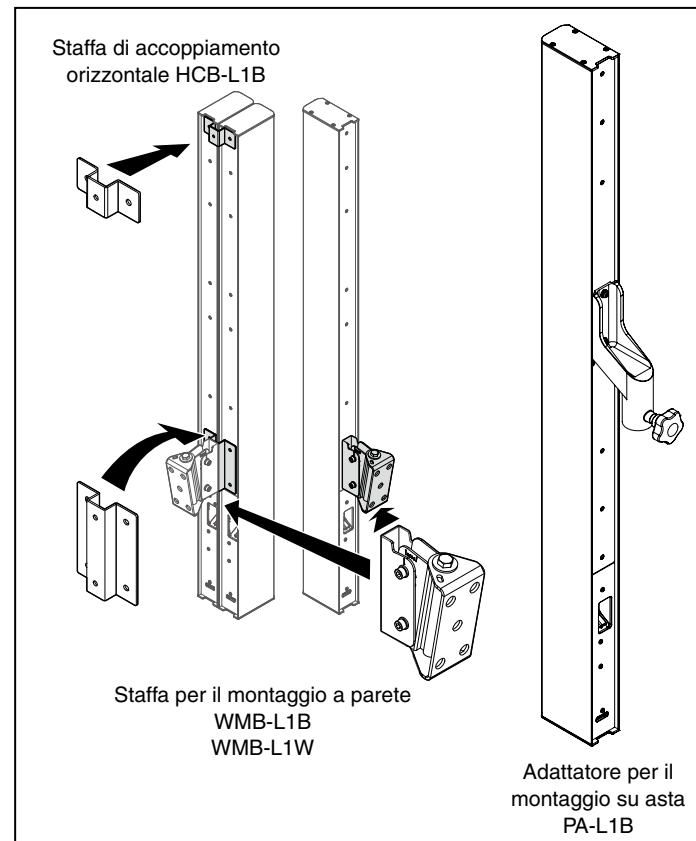
Ciascuna guida utente è un file elettronico in formato PDF. È possibile visualizzare questi file su un computer. Se si utilizza "Adobe® Reader®" come software di visualizzazione sul computer, sarà possibile ricercare rapidamente i termini, stampare sezioni specifiche oppure fare clic sui link per accedere alla sezione corrispondente. La ricerca dei termini e gli hyperlink sono funzioni particolarmente utili, disponibili solo nei file elettronici. Si consiglia di trarre vantaggio da queste caratteristiche. È possibile scaricare la versione più recente di Adobe Reader dal seguente sito Web:

<http://www.adobe.com/>

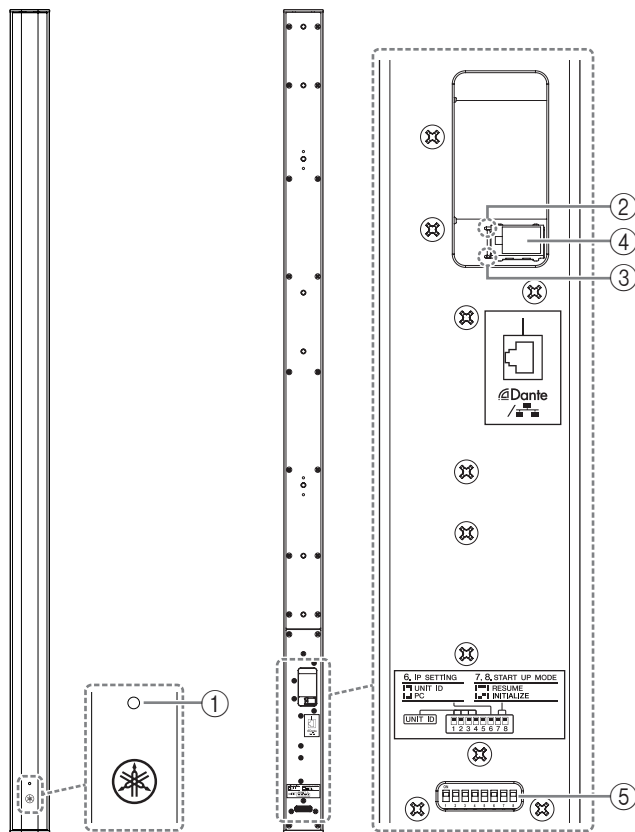
## Accessori in dotazione



## Accessori opzionali



## Pannello anteriore Pannello posteriore



### ① Indicatore di accensione

Acceso in verde quando l'alimentazione viene fornita correttamente. Si spegne circa 30 secondi dopo l'avvio. Durante l'inizializzazione, lampeggia rapidamente. Lampeggia quando si esegue la funzione di identificazione da un dispositivo di controllo.

### ② Indicatore SYNC

Indica lo stato operativo della rete Dante.

- Se l'indicatore verde è acceso, il prodotto funziona come clock follower ed è sincronizzato al clock.
- Se l'indicatore verde lampeggia, il prodotto funziona come clock leader.
- Se l'indicatore arancione lampeggia in arancione a intervalli regolari, l'impostazione del word clock nella rete Dante non è corretta. Utilizzare Dante Controller per impostare correttamente il clock leader e la frequenza di campionamento.

### ③ Indicatore LINK/ACT

Indica lo stato di comunicazione della porta Dante/NETWORK. Lampeggia rapidamente se il cavo Ethernet è collegato correttamente.

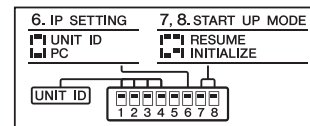
### ④ Porta Dante/NETWORK

Una porta RJ45 per il collegamento mediante un cavo Ethernet (CAT5e o superiore) a un dispositivo Dante quale MRX7-D, tramite un'unità PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione).

- Collegare questa porta esclusivamente a un dispositivo abilitato per Dante o a un dispositivo Ethernet gigabit (incluso un computer).
- La lunghezza massima del cavo utilizzabile è di 100 metri.
- Utilizzare un cavo STP (shielded twisted pair, doppino ritorto schermato) per evitare interferenze elettromagnetiche.

### ⑤ DIP switch per le impostazioni del dispositivo


Specificare le impostazioni di avvio per il prodotto. Un'etichetta che illustra queste impostazioni è posizionata sul pannello posteriore.




## Metodo di impostazione

Spegnere la PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione) prima di modificare queste impostazioni. Se si modificano le impostazioni con l'unità accesa, la modifica non viene applicata finché l'unità non viene spenta e poi riaccesa.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a quanto segue.

<b>DIP switch</b>	
<b>Posizione</b>	Il DIP switch è rivolto verso l'alto

<b>DIP switch</b>	
<b>Posizione</b>	Il DIP switch è rivolto verso il basso.

## DIP switch 1–4 (UNIT ID)

Specificano il valore UNIT ID del prodotto. Lo UNIT ID è assegnato come valore specificato dai DIP switch 1–4 più 100, in modo da formare un valore nell'intervallo 101–115 (esadecimale 65–73). Nella tabella di seguito, "su" e "giù" indicano se il DIP switch è rivolto verso l'alto (su) o verso il basso (giù).

UNIT ID	DIP switch			
	1	2	3	4
101	giù	su	su	su
102	su	giù	su	su
103	giù	giù	su	su
104	su	su	giù	su
105	giù	su	giù	su
106	su	giù	giù	su
107	giù	giù	giù	su
108	su	su	su	giù
109	giù	su	su	giù
110	su	giù	su	giù
111	giù	giù	su	giù
112	su	su	giù	giù
113	giù	su	giù	giù
114	su	giù	giù	giù
115	giù	giù	giù	giù
RISERVATO	su	su	su	su

### NOTA

Se si stanno collegando più unità VX11B-16P o VX11W-16P nella stessa rete, impostare UNIT ID per ciascun dispositivo in modo che gli ID non si sovrappongano.

È possibile impostare UNIT ID su un numero che non rientra tra 101 e 115, impostando il DIP switch su RISERVATO. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione delle relative applicazioni, come ad esempio le specifiche del protocollo remoto.





### DIP switch 5

Non in uso. Lasciare questo switch nell'impostazione di fabbrica (rivolto verso l'alto).

### DIP switch 6 (IP SETTING)

Consente di specificare come impostare l'indirizzo IP utilizzato per comunicare con i dispositivi esterni.

<b>DIP switch</b>	
<b>Impostazione</b>	UNIT ID
<b>Contenuto</b>	L'indirizzo IP viene specificato da UNIT ID come "192.168.0.(UNIT ID)".


<b>DIP switch</b>	
<b>Impostazione</b>	PC
<b>Contenuto</b>	L'indirizzo IP viene specificato automaticamente dal server DHCP. (Se non esiste un server DHCP, l'indirizzo IP viene specificato automaticamente dall'indirizzo link-local). Inoltre, è possibile specificare un indirizzo IP fisso. Per ulteriori informazioni, consultare le specifiche del protocollo remoto o alla documentazione relativa all'applicazione corrispondente.


### NOTA

Per impostazione di fabbrica è impostato su UNIT ID.

### DIP switch 7 e 8 (START UP MODE)

Specificano la modalità di avvio.

<b>DIP switch</b>	
<b>Impostazione</b>	RESUME
<b>Contenuto</b>	Questa è la normale modalità operativa. All'accensione, l'unità viene avviata e conserva lo stato che aveva al momento dello spegnimento.

<b>DIP switch</b>	
<b>Impostazione</b>	INITIALIZE
<b>Contenuto</b>	Inizializza l'unità , ripristinando le impostazioni di fabbrica (pagina 114).

# Installazione degli altoparlanti

È possibile utilizzare la staffa di montaggio inclusa per installare l'altoparlante su una parete.

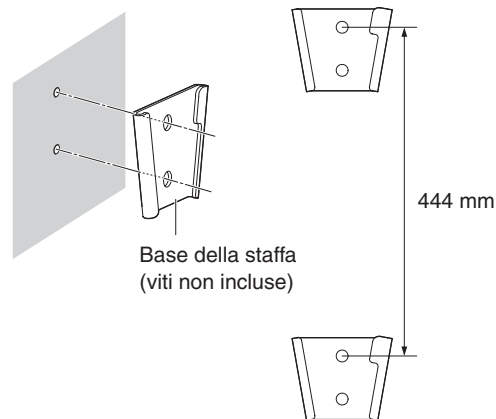


- Prima dell'installazione, accertarsi che l'area di installazione supporti il peso dell'altoparlante. Non installare su pannelli o materiali simili.
- Non installare gli altoparlanti orizzontalmente, poiché potrebbero cadere.



## 1 Fissaggio della base della staffa alla parete

- 1-1** Posizionare il modello incluso sul muro, per decidere dove praticare i fori per le viti e i cavi.
- 1-2** Praticare dei fori per i cavi nella parete e far passare i cavi dalla PSE ((Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione) attraverso i fori.
- 1-3** Fissare alla parete la base della staffa. Posizionare la staffa con la parte stretta della base rivolta verso il basso (verso il pavimento). I fori per la base della staffa devono avere un diametro di 5,3 mm.



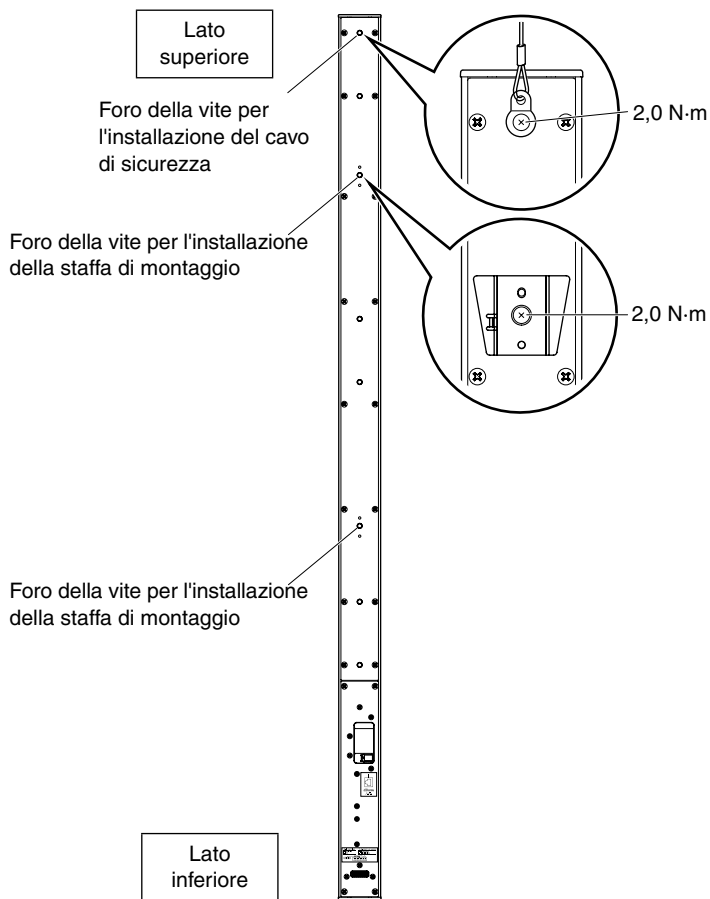
## 2 Fissaggio della staffa di montaggio e del cavo di sicurezza sugli altoparlanti

2-1 Fissare la staffa di montaggio sull'altoparlante utilizzando le viti incluse (M5×10). Installare le staffe di montaggio superiore e inferiore in corrispondenza del terzo foro. Installare il cavo di sicurezza in corrispondenza del foro superiore.



### ATTENZIONE

- Utilizzare il cavo di sicurezza incluso.
- Se il cavo di sicurezza incluso non è sufficientemente lungo, valutare il peso dell'altoparlante e le condizioni di installazione e utilizzare un cavo di sicurezza appropriato.



### 3 Impostazione dei DIP switch per la configurazione del dispositivo

3-1 Sul pannello posteriore, impostare i DIP switch di configurazione del dispositivo (pagina 109) in modo appropriato in base all'installazione.

#### NOTA

Se si stanno collegando più unità VXL1B-16P o VXL1W-16P nella stessa rete, impostare UNIT ID in modo che le impostazioni non si sovrappongano.

### 4 Collegamento alla porta Dante/NETWORK

4-1 Collegare un cavo Ethernet (CAT5e o superiore) dalla PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione) alla porta Dante/NETWORK.

#### NOTA

Collegare il cavo Ethernet alla porta LAN della PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione).

### 5 Fissaggio del cavo di sicurezza alla parete



#### ATTENZIONE

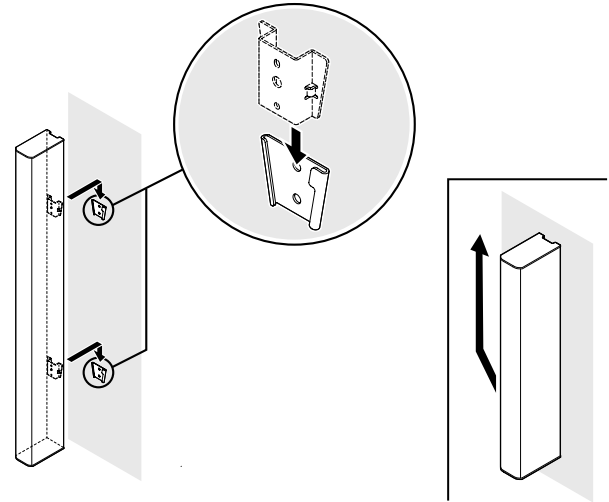
Fissare il cavo di sicurezza al di sopra dell'altoparlante in modo che non rimanga lento.

### 6 Fissaggio a parete dell'altoparlante principale

6-1 Collegare la base della staffa alla staffa di montaggio inserendola dall'alto, facendo attenzione a inserire la staffa di montaggio completamente fino a bloccare in posizione tutte le parti.

#### AVVISO

- Durante il montaggio dell'altoparlante, afferrarlo lungo i bordi nella parte centrale.
- Assicurarsi che la base e la staffa di montaggio siano bloccate assieme sia in alto che in basso.



In fase di rimozione, sollevare tutto l'altoparlante spingendolo leggermente verso sinistra.

### 7 Impostazioni di assegnazione da Dante Controller

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla Guida per l'utente di Dante Controller.

### 8 Accensione della PSE

# Inizializzazione

Per ripristinare (inizializzare) le impostazioni di fabbrica della memoria interna, ad esempio se si sposta l'unità in una posizione diversa, procedere come indicato di seguito.

**1** Spegner la PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione).

**2** Sul pannello posteriore, impostare il DIP switch 7 di configurazione del dispositivo verso il basso e lo switch 8 verso l'alto (INITIALIZE).



**3** Accendere la PSE.

L'inizializzazione viene avviata.

- Durante l'inizializzazione:  
L'indicatore di accensione lampeggia rapidamente.
- Al termine dell'inizializzazione:  
L'indicatore di accensione lampeggia lentamente.
- Se l'inizializzazione non riesce:  
L'indicatore di accensione è spento.

## AVVISO

Non spegnere la PSE durante la fase di inizializzazione. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare malfunzionamenti.

**4** Verificare che l'inizializzazione sia stata completata, quindi spegnere la PSE.

**5** Impostare i DIP switch di configurazione del dispositivo 7 e 8 verso l'alto (posizione RESUME).



**6** Accendere la PSE.

L'unità viene avviata con le impostazioni di fabbrica.

# Verniciatura

Si consiglia di verniciare questo prodotto utilizzando lacca acrilica.



## AVVERTENZA

Non disassemblare o modificare questo prodotto (verniciatura esclusa). Ciò potrebbe causare scosse, incendi, lesioni o malfunzionamenti.



## ATTENZIONE

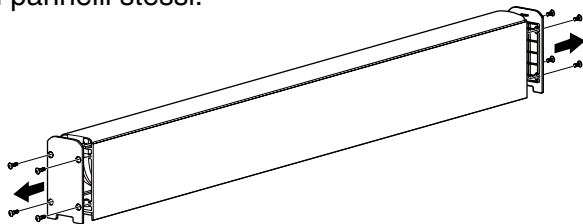
- Fornire un'adeguata ventilazione durante l'esecuzione di questa operazione.
- Quando si rimuove o si fissa la griglia, prestare la massima attenzione per evitare lesioni.

## AVVISO

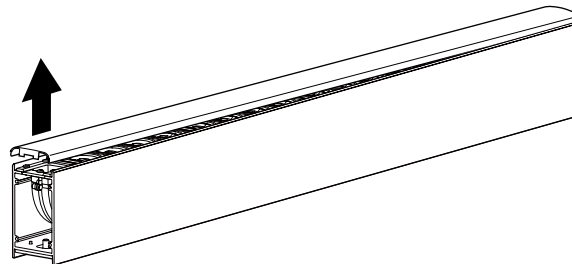
- Se si utilizzano solventi volatili, prestare attenzione alla presenza di fiamme libere. La mancata osservanza questa precauzione può causare incendi o incidenti.
- I danni causati dalla verniciatura dell'altoparlante non sono coperti dalla garanzia.

## Verniciatura della griglia

- 1 Rimuovere quattro viti dai pannelli superiore e inferiore dell'altoparlante, quindi rimuovere i pannelli stessi.



- 2 Prestando attenzione a non graffiare la griglia, scollegarla dall'altoparlante.

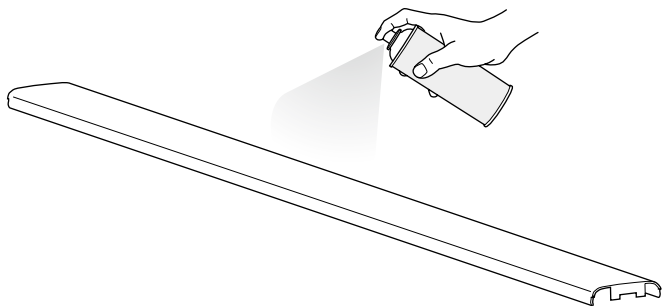


## ATTENZIONE

Quando si scollega la griglia, indossare dei guanti per evitare di ferirsi le mani con il bordo della griglia.

- 3 Rimuovere l'emblema dalla superficie della griglia. L'emblema è fissato con del nastro adesivo.
- 4 Prima di procedere alla verniciatura, rimuovere tutta la polvere e la sporcizia dalla griglia. Non utilizzare carta vetrata.

- 5** Usare una vernice a spruzzo per dipingere la griglia.



**NOTA**

Assicurarsi che i fori nella griglia non vengano ostruiti dalla vernice. Se i fori vengono ostruiti dalla vernice, la qualità del suono può essere influenzata.

- 6** Quando la vernice è completamente asciutta, fissare l'emblema alla griglia.

## Verniciatura dell'alloggiamento dell'altoparlante

- 1** Prima di procedere alla verniciatura, rimuovere tutta la polvere e la sporcizia dall'alloggiamento. Non utilizzare carta vetrata.
- 2** Usare una vernice a spruzzo per dipingere l'alloggiamento. Coprire l'unità altoparlanti, il pannello e i connettori utilizzando appositi materiali per evitare il contatto con la vernice.
- 3** Lasciar asciugare completamente la vernice.
- 4** Dopo aver verniciato l'alloggiamento dell'altoparlante e le piastre superiore e inferiore, fissare nuovamente la griglia all'altoparlante. A tale scopo, allineare la griglia al bordo dell'altoparlante e fissarla in posizione.
- 5** Fissare i pannelli superiore e inferiore utilizzando le viti rimosse in precedenza.

# Fissaggio della staffa di accoppiamento orizzontale (HCB-L1B)

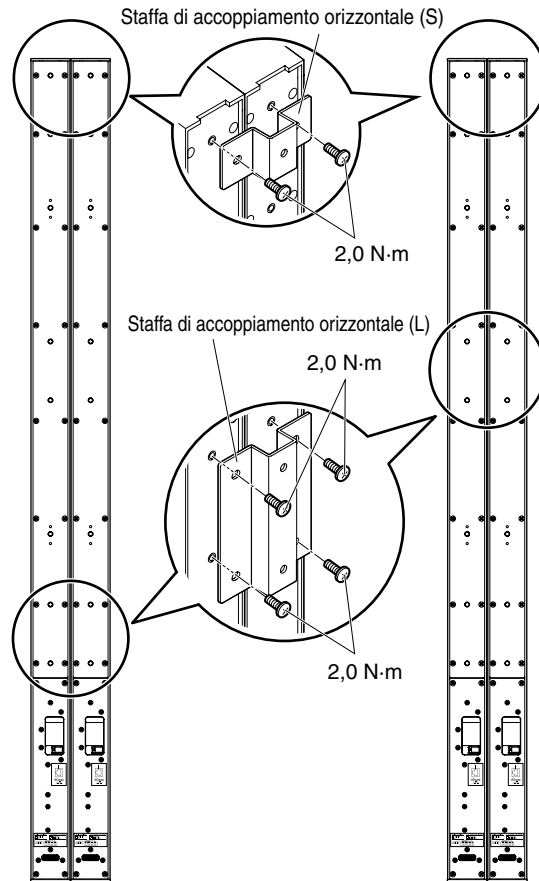


Non fissare la staffa di accoppiamento orizzontale HCB-L1B a prodotti diversi dall'unità altoparlanti serie VXL1.

## 1 Utilizzare le viti fornite per fissare la staffa all'altoparlante.

Se si utilizza la staffa di accoppiamento assieme alla staffa per il montaggio a parete (WMB-L1), fissare la staffa di accoppiamento orizzontale (S) al primo foro dall'alto e fissare la staffa di accoppiamento orizzontale (L) al settimo e all'ottavo foro dall'alto. Se si utilizza la staffa di accoppiamento assieme all'adattatore per il montaggio su asta (PA-L1B), fissare la staffa di accoppiamento orizzontale (S) al primo foro dall'alto e fissare la staffa di accoppiamento orizzontale (L) al quarto e al quinto foro dall'alto.

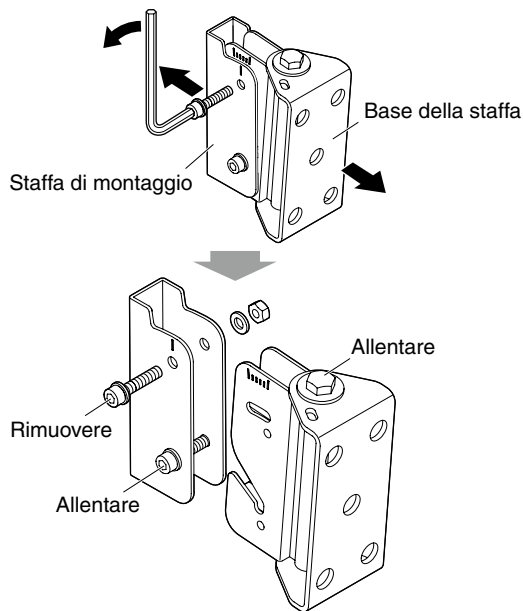
Utilizzato in comune con WMB-L1      Utilizzato in comune con PA-L1B





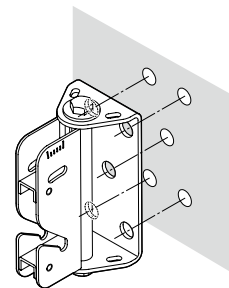
# Fissaggio della staffa per il montaggio a parete (WMB-L1)

- 1** Rimuovere le viti preinstallate dalla staffa per il montaggio a parete (WMB-L1).



- 2** Posizionare il modello contro la parete e determinare la posizione dei fori da utilizzare per fissare la base della staffa.

- 3** Fissare alla parete la base della staffa.  
I fori della base della staffa sono di 12 mm di diametro.

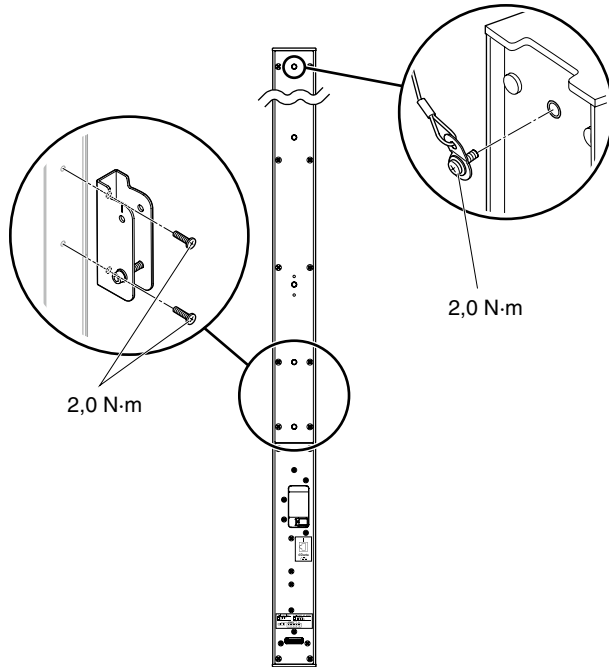


- 4** Fissare la staffa di montaggio e il cavo di sicurezza agli altoparlanti.

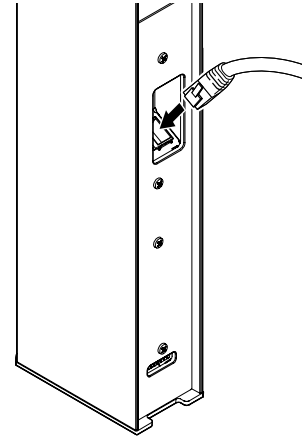
Fissare la staffa di montaggio utilizzando le viti fornite.  
Per la posizione in cui fissare la staffa di montaggio e il cavo di sicurezza, fare riferimento alla figura di seguito.


**ATTENZIONE**

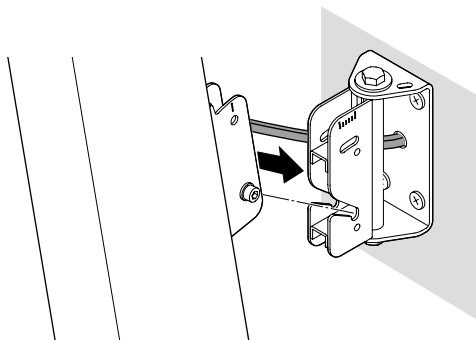
Fissare il cavo di sicurezza al di sopra dell'altoparlante in modo che non rimanga lento.



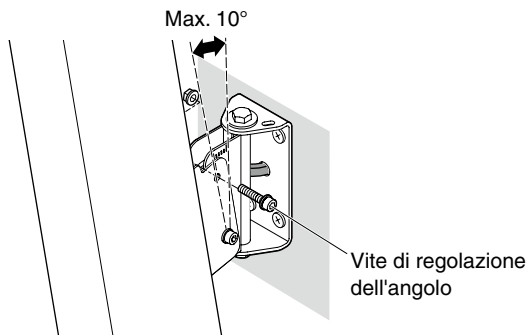
- 5** Collegare un cavo Ethernet (CAT5e o superiore) dalla PSE (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione) alla porta Dante/NETWORK.



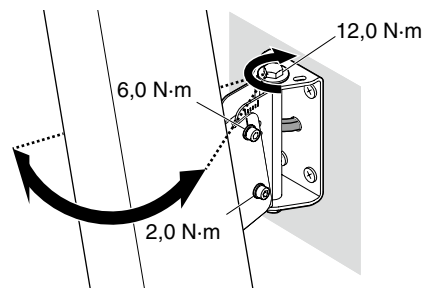
- 6** Inserire la staffa di montaggio dall'alto nella base della staffa in modo da formare un unico assieme.



- 7** Con la staffa di montaggio saldamente inserita nella base della staffa, fissare provvisoriamente l'altoparlante utilizzando la vite di regolazione dell'angolo rimossa in precedenza.



- 8** Specificare l'angolo di dispersione verticale. Utilizzare la chiave esagonale inclusa per serrare saldamente le due viti di regolazione dell'angolo.



**NOTA**

La guida incisa nella base della staffa è in incrementi di 2°.

- 9** Specificare l'angolo di dispersione orizzontale. Serrare saldamente la vite che si trova al di sopra della base della staffa per impostare l'angolo di dispersione desiderato.

# Specifiche tecniche generali

Generali		
Tipo di sistema		Full-range, cassa amplificata, bass reflex
Intervallo di frequenze (-10 dB) <sup>*1</sup>		da 80 Hz a 20 kHz
Copertura (-6dB)		Orizzontale: 170° Verticale: 25° (+12.5° - -12.5°)
Copertura effettiva (-10dB)		Orizzontale: 180° Verticale: 30° (+15° - -15°)
SPL max. (picco) <sup>*2</sup> rumore IEC a 1 metro		SPL 102 dB (quando si utilizza PoE+ (IEEE 802.3at))
Trasduttore		
Componente		Cono da 1,5" (3,75 cm) x16
Alloggiamento		
Alloggiamento	Materiale del cabinet	Cabinet con estrusione in alluminio
	Materiale del pannello superiore/inferiore	ABS (UL94-5VB)
Griglia metallica		Alluminio perforato (t=1,0 mm) Rapporto di apertura: 55%
Finitura		VXL1B-16P: Vernice nera (valore approssimativo: Munsell N3.0) VXL1W-16P: Vernice bianca (valore approssimativo: Munsell N9.0)
Schermatura magnetica		No
Resistente a polvere e acqua		N.

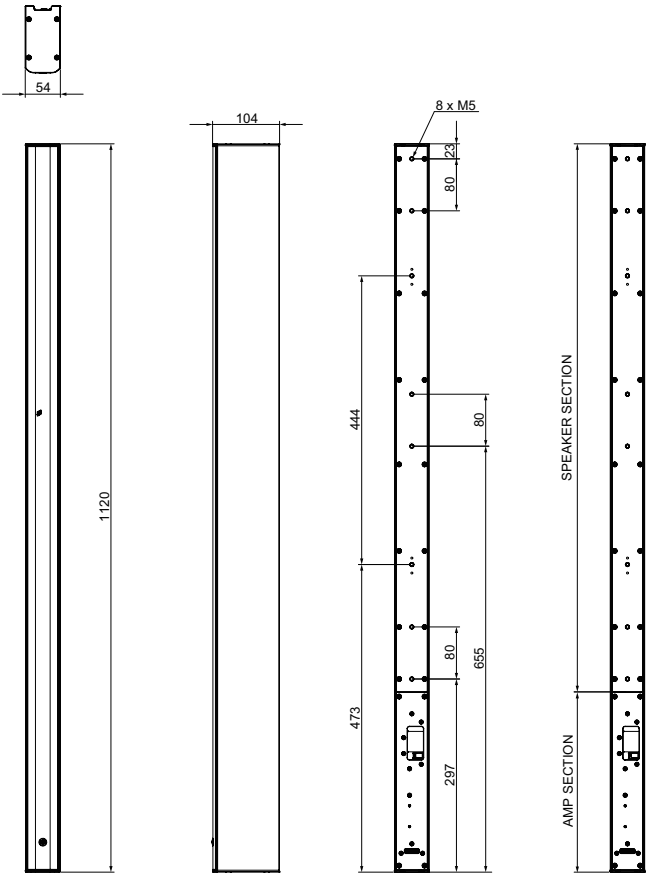
\*1: Half-space ( $2\pi$ )

\*2: Valore misurato a 2 metri; è visualizzato il valore convertito a 1 metro (gamma di frequenze: 100 Hz – 10 kHz)

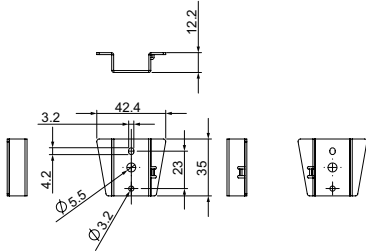
Dimensioni (L x A x P)		Solo altoparlante: 54 x 1120 x 104 mm Con staffa inclusa: 54 x 1120 x 111,5 mm
Peso netto		5,0 kg
<b>Amplificatore</b>		
Tipo di amplificatore		Classe D
Potenza nominale	Dinamica	15 W (PoE+ (IEEE 802.3at)), 6 W (PoE (IEEE 802.3af))
	Continua	15 W (PoE+ (IEEE 802.3at)), 6 W (PoE (IEEE 802.3af))
Raffreddamento		Convezione naturale
Protezione	Elaborazione degli altoparlanti	Limitazione clipping, protezione di alimentazione integrata
	Amplificatore	Protezione da sovracorrente, protezione da sovratemperatura, blocco per sottotensione, rilevamento DC, rilevamento clock
	Alimentazione	Protezione da sovracorrente, protezione da sovratensione, blocco per sottotensione
Connettore		RJ-45 (Dante) x1
Consumo elettrico in standby		3 W
Consumo elettrico 1/8 (rumore rosa)		6 W (PoE+ (IEEE 802.3at)), 4,3 W (PoE (IEEE 802.3af))
Requisiti di alimentazione		PoE+ (IEEE 802.3at), PoE (IEEE 802.3af)
Accessori in dotazione		Staffa di montaggio x2, base staffa x2, cavo di sicurezza x1, vite per macchina (M5 x 10) x2, modello x1, Manuale di istruzioni

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione.  
Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

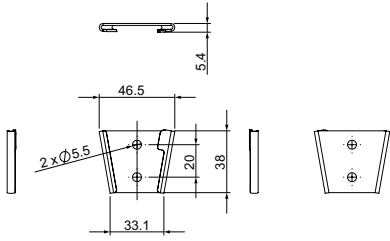
# Dimensions



Mounting bracket

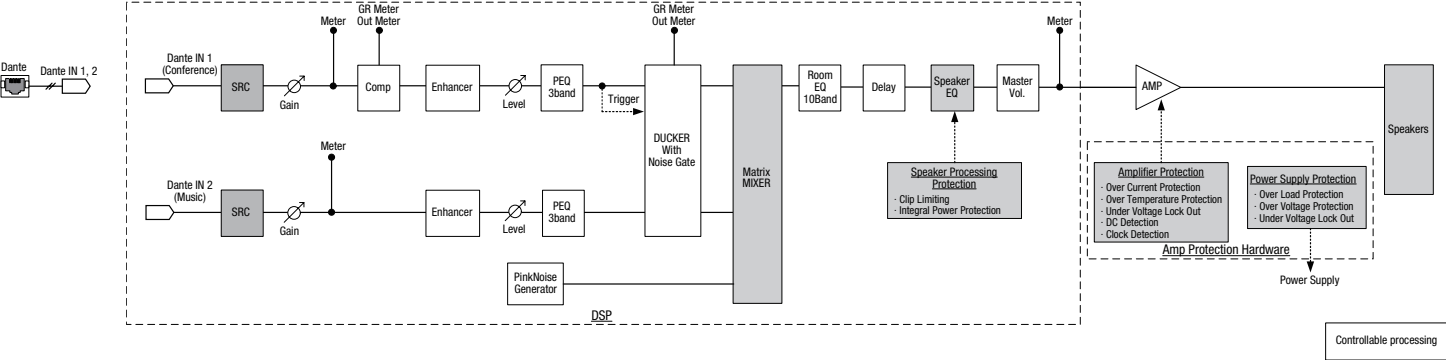


Bracket base



Unit : mm

# Block Diagram



## About Using BSD-Licensed Software

The software used by this product includes components that comply with the BSD license.

The restrictions placed on users of software released under a typical BSD license are that if they redistribute such software in any form, with or without modification, they must include in the redistribution (1) a disclaimer of liability, (2) the original copyright notice and (3) a list of licensing provisions.

The following contents are displayed based on the licensing conditions described above, and do not govern your use of the product.

EN

## Über die Verwendung BSD-lizenzierter Software

Die von diesem Produkt verwendete Software enthält Komponenten, die mit der BSD-Lizenz übereinstimmen.

Die Einschränkungen, die Anwendern von Software unter einer üblichen BSD-Lizenz auferlegt werden, bestehen darin, dass sie bei Weiterverbreitung solcher Software in jeglicher Form, mit oder ohne Modifikationen, (1) dieser einen Haftungsausschluss, (2) den originalen Urheberrechtsvermerk und (3) eine Liste der Lizenzierungsgebühren beifügen müssen.

Die folgenden Inhalte werden auf Grundlage der oben beschriebenen Lizenzierungsbedingungen angegeben und regeln nicht Ihre Verwendung des Produkts.

DE

## À propos de l'utilisation du logiciel sous licence BSD

Le logiciel utilisé par ce produit comprend des composants conformes aux termes de la licence BSD.

Les restrictions imposées aux utilisateurs du logiciel publié sous la licence BSD typique stipulent, pour les utilisateurs qui distribuent le logiciel sous quelque forme que ce soit, avec ou sans modification, l'exigence d'inclure au titre de la redistribution : (1) un désistement de responsabilité ; (2) la mention relative aux droits d'auteur originale ; et (3) une liste de dispositions en matière d'octroi de licence.

Les contenus suivants sont affichés sur la base des conditions d'octroi de licence décrites ci-dessus, et ne régissent en aucun cas l'utilisation que vous faites du produit.

FR

## Información sobre el uso de software con licencia BSD

El software que se utiliza en este producto incluye componentes que cumplen con la licencia BSD.

Las restricciones que son de aplicación a los usuarios del software suministrado con una licencia BSD típica exigen que, en caso de cualquier tipo de redistribución de dicho software, con o sin modificaciones, se incluya en la redistribución: (1) una exención de responsabilidades; (2) el aviso de derechos de autor (copyright) original; y (3) una lista de cláusulas de la licencia.

El contenido siguiente se muestra de conformidad con las condiciones de licencia descritas anteriormente y no rigen el uso del producto por parte de usted.

ES

## Sobre o uso do software licenciado BSD

O software usado por esse produto inclui componentes que estão em conformidade com a licença do BSD.

As restrições impostas a usuários do software distribuído sob uma típica licença BSD estabelecem que se eles redistribuírem tal software, sob qualquer forma, com ou sem modificações, deverão incluir (1) uma declaração de isenção de responsabilidade na redistribuição, (2) o aviso de direitos autorais original e (3) uma lista das cláusulas de licenciamento.

O sumário a seguir será exibido com base nas condições de licenciamento descritas acima mas não regem seu uso do produto.

PT



## Informazioni sull'uso del software concesso in licenza da BSD

Il software utilizzato da questo prodotto include componenti conformi alla licenza BSD.

Gli utenti del software rilasciato con una licenza tipica BSD sono soggetti a limitazioni, ad esempio se ridistribuiscono tale software in qualsiasi forma, con o senza modifiche, devono includere nella ridistribuzione (1) una dichiarazione di non responsabilità, (2) l'avviso di copyright originale e (3) un elenco di disposizioni in materia di licenze.

I contenuti di seguito vengono visualizzati in base alle condizioni di licenza sopra elencate e non regolamentano l'utilizzo del prodotto.

## Об использовании лицензионного программного обеспечения BSD

Программное обеспечение, используемое в данном устройстве, включает компоненты, соответствующие требованиям Программной лицензии университета Беркли (BSD).

Ограничения, налагаемые на пользователей программного обеспечения, выпускаемого под лицензией BSD, включают следующее: если пользователи распространяют подобное программное обеспечение в любом виде, в том числе без изменений, они должны включить в пакет: 1) отказ от принятия на себя ответственности; 2) оригинал уведомления об авторских правах; и 3) список положений о лицензировании.

Эти положения основаны на вышеизложенных условиях лицензирования и не касаются использования продукта вами.

## BSD 라이선스가 적용된 소프트웨어의 사용에 관한 설명

본 제품에 사용된 소프트웨어에는 BSD 라이선스를 준수하는 컴포넌트가 포함되어 있습니다.

일반적인 BSD 라이선스 하에 출시된 소프트웨어를 어떠한 형태로든 재배포할 경우 배포자는 소프트웨어 수정 여부와 상관없이 (1) 책임 면책 조항, (2) 원 저작권 고지 및 (3) 라이선스 규정 목록을 반드시 포함시켜야 합니다. 다음 내용은 위에 설명된 라이선스 조건을 기준으로 표시되었으며 제품 사용에는 영향을 미치지 않습니다.

## 关于使用 BSD 认证的软件

本产品包括组件使用的软件均符合BSD许可。

在典型的BSD许可下发布软件的用户，有如下限制：如果用户以任何形式重新发布软件，无论修改与否，需要包含(1)免责声明，(2)原版的版权信息和(3)规定许可的清单。

基于上述许可条件的如下显示内容不影响您对产品的使用。

## BSDライセンスソフトウェアの利用に関するお知らせ

本製品はソフトウェアの一部にBSDライセンスに従ったソフトウェアを利用しています。

BSDライセンスとは、無保証の旨の明記、著作権表示、ライセンス条文一覧の表示を条件としてプログラムの再頒布が許諾されるソフトウェアのライセンス形式です。次の内容は、上記ライセンス条件にもとづき表示されるものであり、お客様の使用制限等を規定するものではありません。

## lwIP is licenced under the BSD licence:

Copyright (c) 2001-2004 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

## 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“**සාමාන්‍ය ජනවාර්ගයේ සඳහා භාවිතයට සුදුසු නොවන අතර උණුසුම් සහ ශීතල පරිසරවලදී පමණක් භාවිතයට සුදුසු වේ.**”

ස්ථිර සහ ලඟා වූ භාජන තබන බැඳි වැනි සාමාන්‍ය ජනවාර්ගයේ භාවිතයට සුදුසු නොවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

සෑහීමේ අවදානමක් ඇතිවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

Dan hab yungh youq gij dienheig diuzgen mbouj dwg diegndat haenx ancienz sawjyunglh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“**2000m උසට වැඩි උසවලදී භාවිතයට සුදුසු නොවන අතර 2000m උසට වැඩි උසවලදී භාවිතයට සුදුසු වේ.**”

ඉහළ උසවලදී භාවිතයට සුදුසු නොවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

දිගු ජීව කාලයක් සඳහා භාවිතයට සුදුසු නොවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

Dan hab yungh youq gij digih haijbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyunglh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“**සාමාන්‍ය ජනවාර්ගයේ සඳහා භාවිතයට සුදුසු නොවන අතර උණුසුම් සහ ශීතල පරිසරවලදී පමණක් භාවිතයට සුදුසු වේ.**”

ස්ථිර සහ ලඟා වූ භාජන තබන බැඳි වැනි සාමාන්‍ය ජනවාර්ගයේ භාවිතයට සුදුසු නොවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

සෑහීමේ අවදානමක් ඇතිවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

සෑහීමේ අවදානමක් ඇතිවන බවට අවධානය යොමු කර ඇත.

Doiq gijdoz veh youq gwnz canbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijssaw sij youq gwngdoz doiqndei le menh baезyamq baезyamq ma guh.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

#### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

**Важное примечание:** Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

Продукция	Акустическая система VXL1B-16P, VXL1W-16P
Страна происхождения	Индонезия
Изготовитель	YAMAHA CORPORATION 10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken 430-8650, Япония.
Номинальное напряжение	48 В постоянного тока (48V DC)
Потребляемая мощность	6 Вт
Дата изготовления	Дата изготовления обозначена в серийном номере, указанном на нижней или задней стороне инструмента.  Год изготовления — Месяц изготовления Год изготовления обозначен первой из двух букв, предшествующих пяти последним цифрам. 2013 год обозначен буквой «Т», а следующие за ним годы обозначены следующими за «Т» буквами английского алфавита. Месяц изготовления обозначен второй буквой, предшествующей пяти последним цифрам. Месяцы с января по сентябрь обозначены буквами с «Н» до «Р», а месяцы с октября по декабрь обозначены буквами от «Х» до «Z».
Соответствует требованиям	ТР ТС 004/2011 ТР ТС 020/2011
Срок хранения	Срок хранения не установлен.
Условия для утилизации продуктов	Следуйте местному органу правил утилизации отходов.
Условия для реализации продуктов	Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.
Название и адрес импортера на территории таможенного союза	ООО "Ямаха Мюзик" г.Москва, улица Киевская, дом 7, офис 37
Условие хранения	Во избежание деформации и, повреждения внутренних компонентов и сбоев в работе не держите оборудование в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко.

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτύπωση μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område for	

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuista koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy forduló lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu Yamaha a záručného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейски икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>	<b>Hrvatski</b>
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod možete se jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_5

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.



[https://manual.yamaha.com/audio/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/audio/address_list/)

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Norsk

Hvis du vil ha detaljer om produktet/produktene, kan du kontakte din nærmeste Yamaha-representant eller autoriserte Yamaha-distributør, som du finner ved å skanne 2D-strekken nedenfor.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Suomi

Jos tarvitset lisätietoa tuotteesta/tuotteista, ota yhteyttä lähimpään Yamahan edustajaan tai valtuutettuun jakelijaan. Löydät yhteystiedot lukemalla alla olevan 2D-viivakoodin.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商，可通过访问下方的 2D 条形码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.

**Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation** 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

**Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH** Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

**Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)** Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

AP02

## 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼

客户服务热线 : 4000517700

公司网址 : <http://www.yamaha.com.cn>

制造商 : 雅马哈株式会社

制造商地址 : 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商 : 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址 : 上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼

原产地 : 印度尼西亚

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2018 Yamaha Corporation  
Published 04/2025 发行  
IPEI-D0



VJE5230